



UNIVERSIDAD DE JAÉN
Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación

Trabajo Fin de Grado

ACTIVIDAD FÍSICA Y LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA: UN PROYECTO DE INMERSIÓN LINGÜÍSTICA PARA EL ALUMNADO EXTRANJERO DE LA UNIVERSIDAD DE JAÉN

Alumno/a:

Tutor/a:
Garrido
Dpto.:

Prof. D. M^a de la Cinta Cinta Zunino
Filología inglesa.

Junio, 2016

Índice

1. Resumen / Abstract	pag.1
2. Introducción	pag.2
3. Justificación del proyecto	pag.3
4. Uso del español en el mundo actual	pag.4
5. Inmersión lingüística	pag.5
5.1. Características principales de la inmersión lingüística	pag.6
5.2. Requisitos básicos para un programa de inmersión lingüística	pag.8
5.3. La inmersión lingüística y la interacción comunicativa	pag.9
5.4. Beneficios de una inmersión lingüística	pag.10
6. Enseñanza y uso de nuevas tecnologías	pag.11
6.1. Características de nuevas tecnologías y sus posibilidades para la enseñanza	pag.12
6.2. Posibilidades que ofrecen las NT a la formación	pag.13
7. Motivación y aprendizaje de lenguas extranjeras	pag.15
8. Proyecto didáctico	pag.17
8.1. Metodología del proyecto	pag.17
8.2. Contenido y objetivos del proyecto	pag.18
8.2.1. Objetivos generales	pag.18
8.2.2. Objetivos específicos	pag.19
8.2.3. Funciones del lenguaje que se van a trabajar	pag.19
8.2.4. Contenidos gramaticales	pag.21
8.3. Descripción de la actividad	pag.21
8.4. Recursos humanos y materiales	pag.23
8.5. Publicidad y promoción	pag.23
8.6. Evaluación de la actividad	pag.23
8.7. Reglas	pag.23
8.8. Actividades	pag.24
9. Evaluación del proyecto	pag.37
10. Conclusiones	pag.38
11. Bibliografía	pag.39
12. Anexos	pag.43

1. Resumen

Este Trabajo de Fin de Grado tiene como objetivo principal la creación de un proyecto didáctico innovador, cuyo objetivo principal es la enseñanza del español como lengua extranjera. La metodología que se va a utilizar se basa en la inmersión lingüística combinada con técnicas de motivación en el aprendizaje de lenguas extranjeras y con la aplicación a la enseñanza de las Nuevas Tecnologías (NT). Todo ello se plasma en un proyecto didáctico consistente en varias tareas que aúna la práctica de la actividad física con el aprendizaje del español como lengua extranjera. El proyecto está especialmente dirigido al alumnado extranjero de la Universidad de Jaén.

Palabras clave: español como lengua extranjera, enseñanza y aprendizaje de lenguas, inmersión lingüística, actividad física, técnicas de motivación, nuevas tecnologías.

Abstact.

The aim of this End of Bachelor Degree Project is to design an innovative didactic project whose main goal is the teaching of Spanish as a foreign language. The methodology to be used in this project is based on the tenets of the linguistic immersion method combined with the use of motivational techniques and of new technologies (ICTs) applied to foreign language teaching. This methodology is exemplified in a didactic project comprising different tasks which blend the practice of outdoor physical activities with the learning of Spanish as a foreign language. The project is specifically addressed to foreign students at the University of Jaén.

Key words: Spanish as a foreign language, language teaching and learning, linguistic immersion, outdoor physical activities, motivational techniques, new technologies.

2. Introducción

Mi trabajo de fin de grado consiste en la creación de una unidad didáctica innovadora, cuyo objetivo principal será la enseñanza del español como lengua extranjera. La metodología que se va a utilizar se basa en la inmersión lingüística, ya que es en la situación en la que se encuentra el alumnado al que va destinada, pues está viviendo en el país cuya lengua está estudiando. Además contaremos con el componente motivacional de la competición en la práctica deportiva. Para ellos hemos hecho una revisión bibliográfica, con la cual justificaremos lo que vamos a hacer.

Hoy en día vivimos en un mundo globalizado, por lo que el aprendizaje de nuevos idiomas se ha convertido en un elemento indispensable para poder desenvolvernó en sociedad. Se ha convertido en un factor que nos hace destacar por encima de los demás a la hora de buscar empleo y nuevas oportunidades. Por eso en la actualidad es sumamente importante estudiar idiomas.

Conocer una lengua no sólo nos ayuda a la hora de estar en un país extranjero para preguntar si estamos perdidos o si necesitamos alguna cosa, sino que, cuando adquirimos una lengua, no sólo aprendemos el lenguaje, también adquirimos parte de esa cultura.

Por eso mi idea es hacer que el alumnado conozca mucho más aparte del lenguaje, que se sumerja en nuestra cultura y, a raíz de eso, utilice el idioma que está estudiando para poder relacionarse con el entorno. Mi objetivo principal es convertir las actividades que se proponen en la unidad didáctica en un complemento a las clases más tradicionales de gramática, llevando a cabo una práctica real, donde el alumno encuentre una serie de problemas y sea capaz de resolverlos.

Para ello vamos a apoyarnos en la utilización de las nuevas tecnologías, ya que han vuelto el aprendizaje de idiomas mucho más sencillo. Nos ofrecen una infinita gama de información con la posibilidad de consultar nuestras dudas de manera rápida, fácil e independientemente del lugar en el que nos encontremos.

3. Justificación del proyecto

Tras mi estancia como profesor de español en Lisboa durante el primer cuatrimestre de este curso, me interesé sobre cómo enseñar mi lengua dentro de un entorno que favorezca su uso de una manera lo más real posible, evitando las clases más tradicionales de gramática, ya que, cuando la impartía, la cara de mis alumnos me frustraba enormemente.

Además, como estudiante de la mención de Educación Física del Grado en Educación Primaria y como apasionado del deporte, pensé en hacer una fusión de estas dos aficiones. Es por lo que decidí investigar para ver si esto sería posible de alguna manera, descubriendo de este modo la metodología de la inmersión lingüística y la facilidad que me aportan las nuevas tecnologías para la realización de metodologías innovadoras, como intento desarrollar en este proyecto. También quiero hacer referencia al gran poder motivacional que tiene la competición deportiva por lo que decidí intentar aprovecharla como una herramienta con la cual despertáramos un verdadero interés en nuestro alumnado.

Tras mi investigación, me di cuenta de que el número de estudiantes extranjeros en la Universidad de Jaén ha crecido exponencialmente desde el año 1999 hasta el 2014, superando los 600 alumnos de movilidad internacional durante el curso 2013/14, tal y como podemos ver en el siguiente gráfico:



Fuente: http://www.ujaen.es/serv/spe/anuario/anuario_4_6_4.html

Estas cifras demuestran que la enseñanza del español en esta Universidad y, por consiguiente, en Jaén es una realidad. Además, como todos sabemos, la práctica deportiva está de moda y sabemos de sus beneficios para la salud. Por tanto, basándonos en estos datos de la Universidad de Jaén, queremos proponer una competición tipo RAID (Circuito de orientación en el que hay que superar una serie de pruebas y alcanzar ciertas balizas en un tiempo determinado) en el escenario de nuestra ciudad, en la que la enseñanza del español sea la principal protagonista. Como nota adicional, se podría contemplar la posibilidad de desarrollar esta actividad también en el marco de las actividades organizadas por el Secretariado de Actividades Físicas y Deportivas de la Universidad de Jaén (SAFYD), ya que ellos promueven el deporte entre los universitarios.

A fin de poner en práctica este proyecto, el punto de partida será un contexto de inmersión lingüística y ¿qué mejor sitio para enseñar español a extranjeros que en una de nuestras ciudades?

Nuestro objetivo con esta actividad es ofrecer un servicio de apoyo a la Universidad de Jaén y hacer una actividad lúdica en la que consigamos beneficios académicos, si bien también económicos a nivel local, y, sobre todo, que los participantes pasen un buen rato a la vez que aprenden.

4. El uso del español en el mundo actual

Tras la época de la colonización de América, el español comenzó a extenderse, llegando a ser una de las lenguas más habladas del mundo. A pesar de la pérdida de las colonias y de que el territorio español se redujera de manera exponencial, nuestro idioma sigue siendo muy importante hoy en día, ya que es el segundo del mundo por número de hablantes, con más de 540 millones de hablantes como lengua nativa, segunda o extranjera en todo el mundo. Siendo la segunda lengua extranjera más estudiada con más de 3,5 millones de habitantes sólo en Europa y más de 14 millones en el resto del mundo, por detrás únicamente del inglés. Además, diversos estudios afirman que en escasas décadas el 10% de la población mundial hablará español.

También es la segunda lengua en comunicación internacional, siendo la tercera más utilizada en Internet. Además es la lengua materna en más de 20 países, por lo que implica un crecimiento demográfico y económico importante.

En toda América se habla español. En la actualidad podemos decir que casi 9 de cada 10 habitantes americanos, son hablantes de español. Se ha introducido en Brasil como lengua extranjera y se han multiplicando por 5 su número de estudiantes. Su crecimiento en EE.UU. es imparable, con un crecimiento de sus hablantes de casi 2 millones cada año, previsiblemente llegando en 2050 a ser el país con más hispanohablantes del mundo.

Nuestro idioma también es una fuente de ingresos, ya que sólo en España más de 180.000 personas vienen a estudiar español, jóvenes que permanecen alrededor de 4 semanas con un gasto de unos 2000€, convirtiéndose así en el 1.5% del PIB.

Respecto a su léxico, existen más de 150.000 palabras, pero su crecimiento es incesante, es la segunda lengua más rica léxicamente, sólo superada por el inglés.

En definitiva, podemos decir que es una de las lenguas más fuertes, ya que una de las que presentan menor riesgo de fragmentación y con mayor comunicación, ya que lo hablan casi el 95% de la población de los países donde es lengua oficial, frente a porcentajes como el 35% del francés. Y no podemos olvidar que el dominio de esta lengua supone tener una herramienta para poder acceder a toda la cultura que se genera en países de habla hispana, en cualquiera de sus expresiones.

5. Inmersión lingüística

En la enseñanza de lenguas extranjeras podemos encontrar un amplio abanico de metodologías, entre las que se encuentran algunas más antiguas como el método tradicional o gramatical, que se basa, sobre todo, en el estudio y la enseñanza de la nueva lengua, de manera escrita, basándose mayormente en la gramática y el vocabulario. También encontramos otras más recientes como el enfoque comunicativo, basado en la tradición pedagógica del bilingüismo, que, tal como afirma Ignacio Vila (1990), ha cambiado mucho en los últimos años. Hasta los 70, se veía como algo negativo y las recomendaciones de la UNESCO y de otros grandes pedagogos era la de mantener la lengua materna en la enseñanza de una segunda lengua. Pero tras las aportaciones de Cumminus (2003) se empezó a cambiar el concepto de bilingüismo, empezando a priorizarse la lengua a enseñar.

A raíz de esto, empezaron a aplicarse programas de inmersión en muchas escuelas. En estos programas una de las características centrales era que la lengua se enseñaba como un instrumento para hacer cosas interesantes y motivadoras. Por lo que, al contrario que en el enfoque tradicional o gramatical, se basa en que los estudiantes sean competentes de manera

comunicativa y sean capaces de utilizar la nueva lengua en cualquier clase de contexto y situación.

Este enfoque innovador llamado inmersión lingüística ha crecido de manera exponencial en los últimos años, pero ¿qué es exactamente este método educativo?

La Real Academia Española lo define como: “acción y efecto de introducir o introducirse en un ámbito real o imaginario, en particular en el conocimiento de una lengua determinada”. En esta definición, a pesar de su brevedad, podemos hablar de 2 puntos importantes.

En el primer punto nos referimos a que la inmersión es una acción, lo que conlleva una participación activa, por lo que los estudiantes deben ser capaces de participar en el desarrollo de sus capacidades para llegar a comunicarse de manera competente utilizando la lengua objetivo.

En el segundo, hacemos alusión a la acción, que se lleva a cabo en un ámbito real o imaginario. Por lo que nos sugiere que, para realizar esta inmersión, se debe preparar y facilitar un contexto en el que la lengua a aprender sea el propio vehículo de aprendizaje.

Otra definición es la de Martin Peris E (2008), quien afirma que “se entiende por inmersión el programa de enseñanza de una segunda lengua en el que algunas de las materias del currículo escolar o todas ellas se estudian en una lengua que no es la L1 de los estudiantes”. Para entender esta, hablamos de la L1, que es la lengua materna de los estudiantes y al contrario que en la anterior, ya no hablamos de una acción, sino de un programa de enseñanza.

Para terminar, nos encontramos con una definición más completa, realizada por Met, M (1993): “La inmersión es definida como un método para la enseñanza de una lengua extranjera en el que el currículo regular de la escuela es enseñado a través de esta lengua. La lengua extranjera es el vehículo para la enseñanza del contenido, no el contenido en sí”. Es por ello por lo que podemos decir que la lengua no es lo que vamos a estudiar, sino el vehículo de aprendizaje, como hemos dicho anteriormente. Lo que no quiere decir que no se den clases de gramática, sino que los contenidos que se transmitan se enseñarán de manera inductiva, a través de las propias experiencias.

Por lo que en nuestro futuro proyecto, basándonos en lo referido anteriormente, abordaremos la adquisición del lenguaje desde una perspectiva comunicativa y a través de un

proyecto curricular en la que todos los alumnos partirán de una situación similar: la falta de destreza en el empleo de la lengua extranjera que están aprendiendo, en este caso el español, pero con los conocimientos suficientes para utilizarla como vehículo de aprendizaje. Y, sobre todo, como vehículo de futuros aprendizajes, ya que el dominio del español puede ayudarles en posibles estudios en una universidad española, en futuras interacciones con otras personas o simplemente como medio para acceder a nuestra cultura.

5.1. Características principales de la inmersión lingüística

Según Johnson y Swain (1997) podemos encontrar ocho características importantes en todos los tipos de inmersión. Éstas son las características que Johnson y Swain destacan:

- La segunda lengua es el medio principal para el aprendizaje. Por lo que quiere decir que el objetivo principal es aprender la lengua llegando a ser competentes en esta. Pero además ser capaces de aprender otras cosas utilizando esta.
- El currículo que se utilice en programas de inmersión, debe ser igual a otro que se utilice en programas de no inmersión. Por lo que se debe asegurar a todas las instituciones relacionadas con la educación que los alumnos, no van a perder ningún contenido valioso por el hecho de realizar una inmersión lingüística.
- Prestación de ayudas a la lengua nativa por parte de las instituciones ya que no queremos restar importancia a la primera lengua del estudiante, ya sea una lengua principalmente hablada en su país o no.
- El principal objetivo de todos los programas de inmersión será el de aumentar el bilingüismo. Nos basaremos en reforzar ambas lenguas intentando evitar de este modo el fenómeno llamado “semilingüismo” en el que los estudiantes conocen ambas lenguas de manera superflua y son incapaces de utilizar alguna de manera eficiente para poder así adquirir conocimientos y contenidos. Esto no sería nuestro caso ya que conocen su lengua de toda la vida.
- En ocasiones, los alumnos solo se exponen al aprendizaje de esta segunda lengua en el aula. Ya que en la mayoría de los casos no viven en el lugar en el que se habla dicha lengua, pero en nuestro caso esto sería al contrario.
- Normalmente, la mayoría de los alumnos empiezan estos programas con niveles parecidos de conocimiento de la lengua que están aprendiendo. En algunas situaciones, el

conocimiento de esta, solo se adquiere a través del profesorado ya que la inmersión como hemos dicho anteriormente, se hace solo en el aula. Pero en nuestro caso, la mayoría de las personas cercanas a nuestro ambiente, serán una fuente de información, a nivel lingüístico y cultural.

- Los profesores deben ser capaces de conocer la lengua nativa de los hablantes para así en caso de que no sean capaces de comunicarse en la lengua que están aprendiendo, el profesor pueda entenderlos en la suya propia.
- Las escuelas, se ven influenciadas por la cultura de su alrededor, por lo que la cultura que se emplee en la clase, debe ser igual a la del contexto de fuera del aula.

Según Johnson, R.K. y Swain (1997) Estos objetivos pueden ser modificados por la escuela en la que se lleve a cabo la inmersión para así adaptarla a sus posibilidades y a las necesidades del alumnado. Además también se hace referencia a la importancia de los recursos a utilizar, tanto a nivel individual como colectivo.

5.2.Requisitos básicos para un programa de inmersión lingüística

Para realizar un programa de inmersión lingüística, necesitaremos una serie de requisitos que explicaremos más adelante, pero, a grandes rasgos, podemos decir que los componentes más importantes son la utilización de la lengua para aprender esta misma y una gran motivación por parte del alumnado.

Para hacer un buen programa de inmersión hay que mantener el estatus de la lengua nativa y ser capaces de desarrollar una actitud y motivación hacia la lengua de la escuela con un tratamiento pedagógico adecuado, ya que la opción de la inmersión lingüística, tiene un gran componente social que implica a todos los que se vinculan a ella. En nuestro caso, utilizaremos la competición como medio de motivación.

Desde el punto de vista didáctico, la inmersión es aprender la lengua usándola, encontrando situaciones que ayuden a la comprensión y producción de ésta. Por lo que en nuestro futuro proyecto, presentaremos a nuestros alumnos una serie de problemas en los cuales la única solución para resolverlos sea el uso de nuestra lengua.

Es necesario que el alumno reciba el input de un interlocutor con un gran dominio de la lengua, en este caso sería yo como profesor de español para extranjeros y las demás personas alrededor al ser un caso de inmersión.

5.3.La inmersión lingüística y la interacción comunicativa

Mejorar la interacción comunicativa en una segunda lengua es uno de los pilares de la enseñanza bilingüe y, por consiguiente, uno de los principales factores que hay que resaltar para la puesta en práctica de un programa de inmersión lingüística.

Antes, muchos eran los detractores que recomendaban sólo la lengua familiar como vehículo de aprendizaje y que decían que el aprendizaje de una nueva lengua era incompatible con nuestra lengua materna, pero Ignasi Villar (2010) rompió con esto, ya que se apoyaba en un modelo psicolingüístico en el cual decía que las lenguas del alumno bilingüe se almacenaban en compartimentos diferentes del cerebro.

Tras números investigaciones, se consiguió demostrar que los alumnos bilingües conseguían demostrar mayores progresos escolares que los monolingües y eso se debía a que éstos tenían una competencia lingüística en cada una de las lenguas que dominaban, por lo que ya se dejó de ver el aprendizaje de una segunda lengua como algo negativo.

Sin embargo, hasta que no llegó el modelo psicolingüístico de J. Cummins (1997) no se produjo un verdadero avance, en el cual se desprende que la situación comunicativa es muy importante en los programas de inmersión, ya que éstos son los precursores de los programas actuales de bilingüismo, que son en cierta manera como una inmersión a pequeña escala. En estos programas, debemos destacar una serie de beneficios tales como el incremento de la L2 al tener que entender el significado y sentido de las situaciones orales. Además, los hablantes son capaces de entender la intención comunicativa de los mensajes que reciben ya que utilizan sus propios mecanismos de codificación y decodificación y, gracias a la gran comunicación que existe, los alumnos presentan una actitud positiva.

Según Siguan y Mackey (1986,p. 234.) no se puede estudiar la adquisición de una segunda lengua sin tener en cuenta la función que ésta hace en la sociedad, es una necesidad que tenemos para poder comunicarnos con los demás y poder conocer los diversos contextos en los que se utiliza. Por eso en la situación de inmersión encontramos los factores ideales para su mejora.

5.4. Beneficios de una inmersión lingüística

El aprendizaje de un idioma, gracias a los avances de hoy en día, se puede hacer de muy diversas maneras, pero el utilizar una inmersión lingüística para adquirir estos conocimientos tiene una serie de beneficios que los otros enfoques no nos aportan. Ya que en estas situaciones, además de adquirir conocimientos lingüísticos, convertimos a nuestros alumnos en ciudadanos del mundo capaces de respetar y entender las otras culturas. Por eso vamos a centrarnos en los estudios que demuestran que la inmersión es un buen método de enseñanza de una lengua.

A lo largo del tiempo, diferentes avances y equivocaciones demuestran que la situación en la actualidad ha mejorado mucho. Ahora contamos con pruebas irrefutables que prueban que la inmersión lingüística es una buena herramienta para aprender un idioma, al contrario de como se decía hace unos años. A parte del aprendizaje de la lengua en sí, estudios como el de De Loach, Saliba, Smith & Tiemman (2003) evidencian que estudiar en el extranjero beneficia a los estudiantes, ya que les proporciona un conocimiento general, un cambio de actitud acerca del mundo.

Otros como el de Collentine y Fred (2004) han demostrado que la inmersión lingüística es más efectiva que los intercambios de instancia o temporales, ya que, aparte del aprendizaje de la lengua, desarrollan la conciencia de un mundo global, la necesidad de comprender la cultura ajena y propia, el respeto por las diferencias y el aprendizaje de estos valores en acción.

La inmersión consiste en el desarrollo de un contexto en el cual la lengua es el vehículo de comunicación en diferentes ámbitos, lo que significa conocer e interactuar con los demás, sus costumbres comportamientos cotidianos, creencias... No sólo por la situación de inmersión, sino porque como seres humanos sentimos curiosidad por todo lo diferente. Además, en estos contextos existe un gran componente cultural en los que según la universidad Nebrija (1998) ayudan al estudiante a que se oriente en una cultura diferente a partir de la suya propia, aprendiendo estrategias de comunicación intercultural basadas en una perspectiva comunicativa, en la cual los contenidos a trabajar sean los propios del propio país en el que se está haciendo la inmersión, pero intentando no hacer juicios de valor.

En lo referente a las actividades, Agray (2010) dice que el objetivo de éstas debe ser que el estudiante sea un auto-descubridor de la cultura, que pueda conocerla desde dentro y sin hacer juicios valorativos.

En estos programas, se desarrolla la competencia comunicativa intercultural con el objetivo de desarrollar integralmente a los estudiantes, convirtiéndolos en ciudadanos del mundo, siendo capaces de entender la interculturalidad en la práctica y respetando los principios de igualdad y la diversidad cultural.

Académicamente, en estas situaciones se estudian diferentes aspectos culturales, se conciencia a los estudiantes del qué hacer y no hacer (*do and don't*) y se basan sobre todo en tratar de incurrir en errores culturales, los cuales se evitan conociendo y estando dispuestos a entender las diferencias culturales. Estos programas ayudan a la formación integral del estudiante para convertirlos en ciudadanos del mundo y a entender la interculturalidad en la práctica de la interacción (Agray, 2010).

Además, se adquiere un mejor desempeño en la producción oral y escrita, se usan las estrategias de aprendizaje adquiridas, para así demostrar un aprendizaje independiente y se incrementa el léxico de los estudiantes.

Según Levin (2001) y Brech (1993) este tipo de programas, respecto a las clases de lengua, ofrece la posibilidad de que se utilice la lengua en las situaciones cotidianas, permitiendo adquirir conocimientos lingüísticos y culturales adicionales a los aprendidos en clase, desarrollando más las capacidades de expresión, comprensión y especialmente oral. Además enriquece el léxico que se utiliza normalmente entre los jóvenes. Por último, según Universidad de Nebrija (1998), este tipo de experiencias mejora las capacidades comunicativas e interculturales y hace que los estudiantes se sientan más seguros y cómodos con el desarrollo de estas experiencias.

6. Enseñanza y uso de nuevas tecnologías.

En los últimos años, las Nuevas Tecnologías (NT de aquí en adelante) has jugado un papel muy importante en la enseñanza. Ya no es sólo la utilización de algunos archivos multimedia, sino que hoy en día forman una parte fundamental tanto en la enseñanza como en la sociedad.

Las nuevas tecnologías dejan atrás al alumno como sujeto pasivo y requieren de un nuevo tipo, en el que ya no importan tanto los resultados, sino el proceso educativo. Se prepara al alumno para que tome sus propias decisiones y siga su propia ruta de aprendizaje, haciendo un aprendizaje mucho más autónomo. Por lo que se crea un gran desafío para el

sistema educativo, ya que los nuevos métodos de enseñanza no se basan en la adquisición y memorización de la información, sino en unos en los cuales se reclama una nueva configuración del proceso didáctico y metodológico, donde el profesor ya no es la fuente de información, y el alumno, el mero receptor.

En este nuevo modelo, se pasa a un modelo bidireccional de traspaso de información, donde los saberes ya no recaen únicamente en el profesor y en el libro de texto, y se dan unos modelos mucho más abiertos y flexibles donde la información está situada en grandes bancos a los que todo el mundo tiene acceso.

En las NT, el alumno debe estar en una continua interacción con compañeros y profesores, en el que están situados en el mismo contexto. Se elimina de esta manera la interacción alumno-profesor y viceversa y pasando a una nueva posibilidad: alumno-medio-alumno. Ya que la interacción se produce gracias a un elemento intermedio, como puede ser el teléfono móvil o el correo electrónico.

También, cabe destacar la importancia de las NT en los procesos de aprendizaje, por el número de sentidos que pueden estimular y potenciar, siendo estos claves en la retención de la información. Ya que diferentes estudios como el de Cabrero (2001) manifiestan que almacenamos el 10% de lo que vemos, el 20% de lo que oímos, el 50% de lo que vemos y oímos y el 80% de lo que vemos, oímos y hacemos. Por lo que encontramos en las NT una perfecta oportunidad para combinar esta interacción con los sentidos y el almacenamiento de información, puesto que el alumno puede recibir información por diferentes plataformas multimedia a la vez que tiene que realizar actividades e interaccionar con estas plataformas.

6.1. Características de las nuevas tecnologías y sus posibilidades para la enseñanza

Según Cabrero (2000), éstas son las características más importantes en las NT:

Inmaterialidad: la información a la cual se accede, no está de forma material, sino que la encontramos en múltiples códigos y formas, ya sean visuales, auditivas o en una combinación de ambas.

Interconexión: las NT nos ofrecen grandes posibilidades de comunicación y de combinación, ampliando así sus posibilidades individuales. Permiten así poder llegar a diferentes realidades expresivas y comunicativas, como en la combinación de imagen sonido y texto en una plataforma multimedia.

Interactividad: el control de la comunicación ya no se encuentra en el emisor, sino en el receptor, que desempeña un papel muy importante en la construcción y transmisión de mensajes, porque como hemos dicho anteriormente, la comunicación adopta un canal bidireccional.

Instantaneidad: esta característica de las NT nos permite eliminar las barreras espaciales y ponernos en contacto directo e inmediato con la persona o entidad que queramos. Como es el caso de los servicios de mensajería como el Whatsapp o el correo electrónico, que será lo que utilicemos en nuestro proyecto.

Otra característica importante en las NT son sus elevados parámetros de imagen y sonido, no sólo por la calidad de la información que ofrecen, sino por la fiabilidad de la transmisión que tienen, ya que podemos comunicarnos y evitar fallos de interrupción como ruidos, informaciones incompletas...

En definitiva, podemos decir que, como señala Negroponte (1995:20), “la informática, ya no se encarga de los ordenadores, sino de la vida misma” por lo que el uso de estas tecnologías es necesario en la educación, ya que en la sociedad en la que vivimos son una parte fundamental.

6.2.Posibilidades que ofrecen las NT a la formación

A grandes rasgos, podemos decir que las NT amplían la oferta formativa, crean entornos más flexibles de aprendizaje, eliminan barreras espacio-temporales entre el profesor y alumno incrementando así las posibilidades de comunicación, favorecen el autoaprendizaje, y ofrecen una gran gama de vías de orientación. De esta manera, se rompen los clásicos escenarios educativos que se limitaban únicamente al colegio, por lo que se da paso a una formación continua.

Otra de las posibilidades que nos ofertan las TICs o NT, son la creación de nuevos entornos de aprendizaje, en los cuales, el estudiante tiene una gran cantidad de información en la que puede acceder en cuestión de segundos y sin dificultad.

A pesar de esto, no podemos caer en los errores de unir educación con conocimiento, ya que por el hecho de estar expuestos a la información no significa que adquiramos conocimiento. Debemos ser conscientes también de que el hecho de tener acceso a información no significa estar más informado. Por lo que el mayor problema que encontramos en la actualidad no es el de búsqueda y localización de la información, sino su selección,

interpretación y evaluación. Pero en el caso de nuestro proyecto, este problema no lo tendremos, ya que las NT sólo harán de transmisor de aprendizajes.

Igualmente debemos hablar de las posibilidades cualitativas y cuantitativas que nos ofrecen, ya que la incorporación de éstas a la educación permite nuevas formas de generar, acceder y transmitir conocimiento; nos permiten de esta manera una flexibilización en aspectos como el espacio y el tiempo, o un nuevo uso de herramientas comunicativas, estrategias y técnicas de formación, cambiando así el rol del profesor de único transmisor de la información.

Cabe destacar la flexibilización del tiempo y el espacio, ya que estamos acostumbrados a una educación en la que tenemos marcado donde y cuando estudiar e interaccionar con la información, cosa que se rompe con las NT, al ofrecer al estudiante una elección real de cuándo, cómo y dónde estudiar, así de la elección de diferentes vías y materiales para el acceso al conocimiento.

Es asimismo necesario hablar también de la diversidad de herramientas de comunicación y servicios que nos ofrecen. La posibilidad de comunicarnos a tiempo real como con el uso de servicios de mensajería y su gran oferta de servicios junto con la interactividad permite ir desde los materiales hasta las personas. Por lo que las NT dan la posibilidad de que el sujeto, pueda construir su propia formación, adaptándose a sus necesidades y favoreciendo una comunicación horizontal y vertical con el profesor.

Por último, debemos hablar de los cambios que las NT producen en los modelos de comunicación. Eliminan los modelos unidireccionales en el que el profesor es el emisor y el alumno el receptor. Facilitan modelos de comunicación más dinámicos en el que el receptor se convierte en emisor y creador de mensajes a nivel individual y colectivo, en el que éstos ya no son únicamente verbales, sino que pasan a ser audiovisuales y multimedia con las repercusiones que estos tienen en nuestra sociedad, en la cual las NT se presentan en todos los aspectos de nuestra vida cotidiana.

Estas posibilidades se relacionan con autores como Gardner (1998) y con su teoría de las inteligencias múltiples en la que sostiene que sin lugar a dudas se interacciona mejor con un tipo de códigos que con otros. Por lo que se buscará la relación entre el tipo de inteligencia a desarrollar, el estilo de aprendizaje y el medio de transmisión de la información, ya que como dijimos en apartados anteriores, se aprende más con la combinación de imágenes, texto, sonidos, que con una de éstas por separado. Por lo que debemos utilizar estas tecnologías no

para hacer las mismas cosas que haríamos sin éstas, sino para adaptar nuevas perspectivas en la creación de los procesos de enseñanza aprendizaje y en la construcción de conocimiento.

7. Motivación y aprendizaje de lenguas extranjeras

En los campos educacionales, la motivación es uno de los aspectos que más preocupa a los profesores o maestros. Williams y Burden (1999) dicen que lo más sensato es pensar que el aprendizaje ocurre si queremos aprender y Pintrich y Schunk (2002) opina que la motivación es un factor que influye en todos los aspectos de la enseñanza aprendizaje. Además estos autores afirman que “los alumnos motivados muestran interés en las actividades, sienten una auto-eficiencia alta y se esfuerzan para ser exitosos en el aprendizaje, siendo persistentes en el aprendizaje y utilizando herramientas útiles para este” (Pintrich y Schunk, 2002).

Por tanto la motivación es uno de los factores que más influye en la proceso de enseñanza-aprendizaje de una segunda lengua.

Según García y Moreno (1998), la motivación es aquello que permite establecer las metas de un individuo, determinando así su conducta, el mantenimiento de ésta y su fin. Pero cuando se trata de aprendizaje de una lengua, Lorenzo Berguillos (2004) nos dice que es aquello que explica la acción, la intención y la toma de decisiones respecto al uso y adquisición de la nueva lengua.

Respecto a la enseñanza de lenguas extranjeras, podemos citar 5 tipos de motivación según Tragant y Muñoz (2000):

- **Intrínseca:** es cuando la experiencia de hacer algo genera interés, es decir el hecho de realizar una actividad, ya está generando un interés
- **Extrínseca:** es cuando se hace una actividad para obtener algo que se quiere, es decir se hace alguna actividad para conseguir un objetivo
- **Instrumental:** es cuando el individuo estudia para conseguir un objetivo utilitario, por ejemplo obtener un empleo o aprobar un examen.
- **Integradora:** es cuando una persona aprende para poder interaccionar con otro grupo etno-lingüístico o para integrarse en una comunidad
- **Sociocultural:** cuando el individuo presenta un gran interés por la gente, cultura y otros aspectos de la comunidad, sin el objetivo de llegar a ser un integrante de esta.

Así podemos decir que la motivación no sólo afecta al aprendizaje de la lengua, sino que influye en la intención de proseguir con el aprendizaje lingüístico y el deseo de interactuar con la comunidad. Pudiendo esta ser clave en los resultados de aprendizaje.

Estos 5 tipos de motivación se pueden encontrar en la metodología de la inmersión lingüística que se propone en este proyecto, ya que el hecho de apuntarse a la actividad genera un interés en el alumnado (motivación intrínseca), puesto que el objetivo que se quiere conseguir es la mejora del lenguaje (motivación extrínseca). Muchos de nuestros alumnos tienen un objetivo utilitario por el que aprender el idioma, como es, por ejemplo, el conseguir un trabajo mejor a la vuelta a sus países de origen (motivación instrumental) y el hecho de estar en una situación de inmersión les hace cultivar un interés por la cultura de ese país (motivación integradora y cultural).

Además, en lo referente a la motivación, nuestro proyecto cuenta con un plus extra como es el de la competición, ya que, según Fraile (2001), muchos docentes ven ésta como un elemento para que los alumnos muestren interés y participen de una forma más activa en la clase, obteniéndose así un mayor nivel de eficacia. Otros como Horst Wein (2008) afirman que la competición fomenta motivación en los alumnos, generando más esfuerzo por su parte y una participación más activa. Por lo que podemos decir que la competición deportiva es un elemento motivador innegable que hace que los alumnos trabajen más duro, tal y como los resultados de estudios como el de Jiménez Lucerón (2011) l demuestran.

8. Proyecto didáctico

8.1. Metodología del proyecto

Tras un estudio intensivo sobre cuál va a ser la metodología a utilizar, he decidido crear un proyecto educativo, ya que creo que con las características de la inmersión y con la utilización de las nuevas tecnologías puede ser la mejor vía para desarrollar nuestros objetivos y contenidos, que serán algunos de los que se trabajan en los niveles oficiales de B1 y B2 de español. En nuestro proyecto, como hemos dicho anteriormente, no nos basaremos en tareas gramaticales, sino que nos basaremos en la resolución de tareas cuyo objetivo final sea repasar todo lo que los alumnos han aprendido a lo largo del curso, ya que ha estado en una situación constante de inmersión conviviendo con estudiantes y ciudadanos locales, conociendo su cultura y su lengua, por eso lo que queremos hacer es motivarlos a aprender todo lo que han podido ver anteriormente en su día a día pero de una manera organizada y con un componente motivacional, el de la competición.

A raíz de lo dicho anteriormente, definiremos tarea según dice Sepúlveda Barrios (2001:141) como *“un conjunto de actividades prolongadas en el tiempo, que desencadenan procesos cognitivos y comunicativos dirigidos al aprendizaje de la lengua y literatura integradoras de la cultura y diseñadas con objetivos, estructuras, esquemas de actuación y evaluación”*. Por lo que las presentaremos como un conjunto de actividades las cuales mantengan una coherencia relacionada entre sí.

En nuestro proyecto, trabajaremos la gran mayoría de tipos de tareas que hay y que Willis (1996: 26-28) ordena así:

- Enumeración.
- Organización y estructuración: categorizar y clasificar elementos.
- Comparación: Identificar, comparar parecidos y analogías, ordenando los puntos en común por un lado y las analogías por otro.
- Resolución de problemas: nos basaremos fundamentalmente en esta y la siguiente., en ella describiremos experiencias y marcaremos un camino para resolver un problema.
- Compartir experiencias personales: esta también tendrá una gran importancia en nuestro trabajo, en ella los alumnos utilizaran la lengua, para así describir una experiencia personal.

- Tareas creativas: se basan en la combinación de las anteriores.

Por lo que estas tareas irán encaminadas a la realización del proyecto, con la finalidad de alcanzar una serie de objetivos. Lo marcaremos de manera que los alumnos tengan la oportunidad de practicar aspectos gramaticales, de vocabulario y sobre todo destrezas tradicionales (lectura a través de las actividades y material que vayan encontrando, escritura para poder resolver las actividades y poder mandarlas y por último la audición y expresión oral a la hora de interaccionar con personas nativas).

En definitiva, lo que queremos conseguir es que practiquen español hablándolo y de una manera práctica. Preguntando y hablando sobre temas que utilizamos realmente en nuestro día a día.

8.2.Contenidos y objetivos del proyecto

Como todos los proyectos metodológicos, deben tener una serie de objetivos y contenidos. Los que nosotros vamos a utilizar van a ser los del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas: aprendizaje, enseñanza y evaluación, que fueron escritos en colaboración con el Instituto Cervantes y son los que se utilizan para un nivel B1 y algunos de B2 de español. Obviamente no vamos a trabajarlos todos, porque para ello necesitaríamos mucho tiempo, pero vamos a centrarnos en los principales, intentando trabajarlos de una manera práctica a través de una serie de tareas y actividades.

8.2.1. Objetivos generales.

- Ofrecer un apoyo extracurricular a los estudiantes extranjeros que cursan estudios en la Universidad de Jaén
- Proponer un programa de inmersión lingüística al español
- Conocer la ciudad y su cultura
- Combinar la enseñanza de un idioma con la práctica deportiva, a la vez que fomentamos hábitos saludables
- Generar nuevas relaciones sociales en la que nuestros alumnos puedan divertirse y conocerse.

8.2.2. Objetivos específicos (Nivel b2 español)

- Pedir, dar consejos y reaccionar
- Transmitir lo dicho por otros
- Expresar opiniones (acuerdo o desacuerdo)
- Proponer y reaccionar: mostrarse a favor o en contra
- Describir la vida en un lugar (expresar ventajas e inconvenientes)
- Narrar sucesos y anécdotas en el pasado (especificar la frecuencia y duración de una acción pasada, expresar acciones simultáneas y acciones inminentes)
- Concertar citas y ceder la elección al interlocutor (poner condiciones para realizar algo)
- Describir y valorar un espectáculo
- Describir y opinar sobre costumbres y comportamientos sociales (expresar juicios de valor, gustos...)

8.2.3. Funciones del lenguaje que se van a trabajar.

Estas son las diferentes funciones del lenguaje que se van a trabajar en las actividades. Han sido sacadas de la página del instituto cervantes para un nivel B1 y B2.

- Dar y pedir información.
- Expresar opiniones, actitudes y conocimientos.
- Pedir y dar opinión
- Uso del imperativo.
- Expresar conocimiento.
- Buscar información.
- Realizar preguntas
- Creación de un texto
- Lenguaje creativo.

- Hablar sobre situaciones pasadas
- Valorar opiniones.
- Expresar gustos e intereses.
- Expresar emociones.
- Pedir precios y ser capaces de pedir una rebaja.
- Responder a preguntas.
- Conocer el vocabulario de la moda
- Creación de preguntas.
- Preguntar por preferencias
- Solicitar explicaciones.
- Expresar gustos
- Descripción de lugares
- Expresar curiosidad.
- Conocer el vocabulario gastronómico.
- Uso del vocabulario de los diferentes elementos de la ciudad.
- Uso del condicional.
- Uso de conectores temporales.
- Identificar.
- Dar información.
- Describir
- Narrar.

8.2.4. Contenidos gramaticales.

- Presente de indicativo
- Ir a + infinitivo
- Uso de gerundios
- Imperativo
- Uso de condicionales
- Uso de frase como por ejemplo ¿Serías tan amable de/ Puedes decir
- Uso de ser y estar más adjetivos, adverbios...
- Uso de marcadores temporales (Adverbios y expresiones de tiempo)
- Uso de conectores como el pero, sin embargo, además, entonces...
- Construcciones con verbos de opinión en frases afirmativas y negativas.
- Comparaciones
- Construcciones impersonales (la gente; se/uno + 3ª pers. Singl.; Usos de los pron. tú y ellos con valor generalizador)

8.3.Descripción de la actividad.

- Programa

Nuestra actividad se desarrollará a lo largo de un fin de semana. Comenzaría el viernes por la noche, con una prueba y continuaría el sábado y domingo con varias más. En ellas practicaremos gramática y vocabulario, pero siempre nos centraremos en el trabajo de las funciones del lenguaje. Nuestra actividad será destinada a alumnos que tengan, al menos, un A2 de español, ya que las actividades a realizar conllevan tener algunos conocimientos previos, por eso sería ideal realizarla tras la finalización de algunos de los cursos que organiza la UJA como forma de repaso de lo aprendido.

Estas pruebas se conformarán según la dinámica tradicional de lo que en la práctica deportiva se denomina RAID. Un RAID consiste básicamente en una competición por

equipos o parejas en un circuito de orientación que discurrirá por la ciudad de Jaén, y en el que las balizas, es decir, puntos estratégicos a los que los participantes deben llegar se sustituirán por pruebas lingüísticas.

El punto de salida será en la puerta de la Universidad, frente a cafetería Colombia. Entregaremos un mapa y marcaremos 2 puntos de nuestra ciudad, por ejemplo, la catedral y el castillo, al igual que haríamos en un RAID. Entonces lo que tendrán que hacer los participantes es mandar una foto por mail a través de su teléfono móvil, que demostrará que han llegado a estos puntos. A partir de ese momento, el tiempo correrá o no, depende de la actividad en sí. (Esto se especifica en las actividades)

Seguidamente se les responderá con un documento ya sea PDF o Word que contenga un texto relacionado el lugar en el que están y con una serie de preguntas, que tendrán que reenviar por mail o whatsapp. Éstas pueden ser, por ejemplo, de comprensión o gramaticales para favorecer la comunicación oral..., pero siempre estarán relacionadas con ese punto de la ciudad. Al terminar, tendrán que ir al otro punto de control y repetir el procedimiento. Cuando culminen las pruebas establecidas en el último punto deberán volver o no, según se especifique en la actividad..

La clasificación del RAID se harán por tiempo, pero con una característica especial, cada actividad que mandemos será valorada con una puntuación, normalmente del 1 al 5 (como si se tratase de un examen) y por cada punto que no consigan se les sumará un total de 5 minutos, con respecto al tiempo final de la competición. Al final ganará el equipo que menos tiempo tenga.

- Actividades.

Las actividades, como hemos dicho anteriormente dependerán de la zona que visitemos.

- Instalaciones.

En nuestro proyecto no necesitaremos instalaciones tal cuales, sólo el campus, que podría ser la salida y la meta que, a la vez, podría ser cualquier otro punto de la ciudad y una sala con conexión a internet, para mandar los mails. En caso de que fuera el campus, tenemos WI-FI, por lo que no sería tampoco necesaria.

8.4.Recursos humanos y materiales

- **Humanos:**

- 1 persona que dirigirá la actividad, marque los puntos de control y envíe los mails con las actividades.

- **Materiales:**

- Todos los participantes, deberán llevar su teléfono móvil con conexión a internet

8.5.Publicidad y promoción.

Para dar a conocer esta actividad, pondremos algunos carteles por el campus y hablaremos con los profesores de español para que la den a conocer. (Ver anexo I)

8.6.Evaluación de la actividad.

Para evaluar el proyecto y descubrir los puntos débiles o aspectos a mejorar, realizaremos un cuestionario, para que los participantes respondan de forma anónima y en el cual podrán añadir una pequeña reflexión o idea de mejora, con el fin de hacerlo más atractivo a posibles futuras puestas en marcha de la actividad.

Para el cuestionario, realizaremos una serie de preguntas que serán marcadas del 1 al 5. Siendo 1 nada y 5 mucho; otras de Sí y No, y por último, dejaremos un espacio para que puedan expresar sus ideas.

8.7.Reglas.

- Envía una fotografía tuya y de tu compañero por e-mail, para demostrar que has llegado al lugar.
- Responde a las preguntas que te serán enviadas, reenvíanoslas y continúa hasta el siguiente punto de control.
- No podrás utilizar ningún medio de transporte, la utilización de éste, conllevará la descalificación del juego.
- ¡¡Diviértete!!

ACTIVIDADES VIERNES TARDE. CATEDRAL Y CASTILLO.

MAPA GENERAL

Como has podido comprobar, para llegar desde la universidad a la catedral, has tenido que pasar por algunas líneas del tranvía de Jaén. Este fue un gran tema de discusión, ya que una ciudad de 120.000 habitantes que ya contaba con una red de autobuses urbanos, decidió gastarse 120 millones de euros en la construcción de un tranvía, el cual sólo se ha utilizado en periodo de pruebas. Los diferentes partidos políticos, siguen sin intención de ponerlo en marcha ya que no es rentable su utilización, los trenes están encerrados en cocheras y el mobiliario de este oxidándose.

Por eso debes preguntar a 5 personas que encuentres por la calle cuál es su opinión sobre este problema que afecta a la ciudad. Pregunta, por ejemplo, si creen que sería rentable el tranvía, si los ciudadanos lo usarían realmente, si conocen algún caso similar...

Envía estos audios vía Whatsapp y después, una vez conocidas las opiniones de los ciudadanos, crea un pequeño texto de alrededor de 50-60 palabras en el cual des tu opinión sobre este problema que afecta a la ciudad de Jaén. Mándanoslo vía mail o Whatsapp.

Funciones específicas que se trabajan:

- Dar y pedir información.
- Expresar opiniones, actitudes y conocimientos.
- Pedir opinión
- Dar opinión.
- Realizar preguntas
- Creación de un texto

Actividades de la lengua implicadas.

- Expresión oral y escrita
- Interacción oral
- Comprensión auditiva

Evaluación de la actividad.

Para evaluar la actividad, vamos a contar con la siguiente rúbrica.

Criterios a evaluar	Marcar con una x en caso afirmativo
Realiza preguntas correctamente con un vocabulario entendible	
Existe variedad en las preguntas	
Utiliza verbos que expresan opinión de manera correcta	
Utiliza la información transmitida por las demás personas en su composición	
Utiliza información extra	

Tabla 1 Evaluación actividad catedral

Cada criterio vale un punto, por cada criterio que no consigan, se le sumará 5 minutos al tiempo de la prueba.

Actividad control 2. Castillo de Jaén.

Para realizar esta actividad, deberán enviar una fotografía con la cruz del castillo de fondo. Al recibir esta foto, el tiempo se parará para así dejarles espacio para que puedan trabajar.

- Como puedes ver desde la cruz del castillo, podemos ver casi toda la ciudad de Jaén. Como sabemos que has estado viviendo en esta durante un tiempo, crea un anuncio publicitario de la ciudad en el que estén presentes los 5 sentidos. No te pongas nervioso, ahora mismo suena un poco difícil, pero con estos pasos, seguro que lo acabas en 5 minutos.
- Primero busca verbos que estén relacionados con los 5 sentidos. Por ejemplo tacto: sentir, olfato: oler...
- Segundo: piensa en lugares que conozcas, objetos, instituciones y anotar elementos positivos y negativos de estos para después poder referirte a ellos.
- Tercero: Escribe el anuncio, utilizando las ideas referidas a la ciudad, relacionadas con los 5 sentidos. Como recomendación usa el estilo imperativo, ya que es el que se usa para la publicidad. Como forma de guía, te dejamos uno realizado con la ciudad de Sevilla.

Sevilla...

Escuchad las campanas de la Giralda.

Oled los jazmines.

Bebed su té de azahar.

Tocad la guitarra la flamenca.

Contemplad la vista desde el Puente de Triana.

- Tras la creación de este pequeño texto, busca los lugares que has mencionado y crea un mural en alguna red social (Pinterest, Facebook, Instagram...) combinando las imágenes de los lugares que has mencionado con el texto creado.

Al ser una actividad que requiere de bastante tiempo de trabajo, el tiempo dejará de correr cuando envíen la primera fotografía con la cruz del castillo al fondo. El tiempo límite para realizar esta tarea será hasta las 12 de la noche.

Funciones específicas que se van a trabajar.

- Uso del imperativo.
- Expresar conocimiento.
- Buscar información.

Actividad de la lengua implicada.

- Expresión escrita.

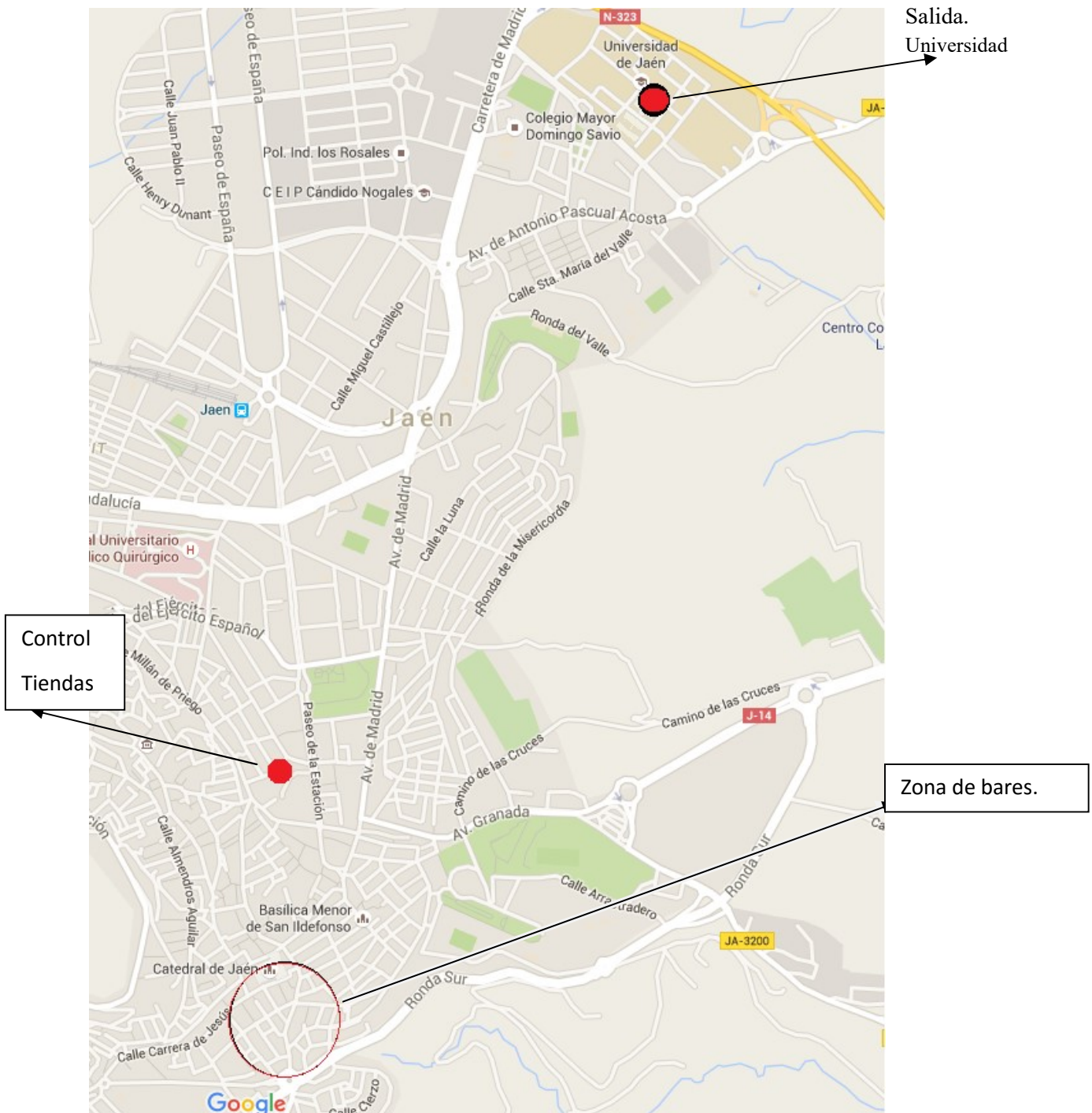
Evaluación de la actividad.

Criterios a evaluar.	Marca con una x en caso afirmativo
Existe concordancia entre los sentidos y sus verbos	
Variedad en el uso de los verbos de los sentidos, no se repite	
Utiliza correctamente el imperativo	
Existe concordancia entre las imágenes y las palabras	
Existencia de faltas de ortografía.	

Tabla 2 Evaluación actividad castillo

Cada criterio vale un punto, por cada criterio que no consigan, se le sumará 5 minutos al tiempo de la prueba.

ACTIVIDADES SÁBADO. TIENDAS Y BARES.



Mapa 2. Sábado

Actividad control 1. Tiendas.

Para recibir esta actividad, deberás mandar una fotografía en el centro de Jaén con la tienda de Zara de fondo.

En España como en muchos otros países, tenemos pasión por la moda y nos gusta ir bien vestidos. Además tenemos la suerte de que la marca española Inditex es una de las más conocidas en todo el mundo por su relación calidad precio respecto a sus prendas de ropa. Su dueño es Amancio Ortega, una de las personas más ricas del mundo y una persona muy importante en nuestro país por la gran cantidad de puestos de trabajo genera.

Por eso en alguna de las tiendas de esta calle, sean o no de Inditex, debes crear con un presupuesto imaginario de 20, 30 y 50€, 3 conjuntos diferentes que utilizarías para una ocasión informal, otra deportiva y otra de fiesta o formal. Echa una fotografía a cada conjunto y explica oralmente en qué ocasión llevarías cada una de estas y por qué. (Puedes poner ejemplos)

Tras esta compra imaginaria de los conjuntos, envíanos un audio vía Whatsapp respondiendo a estas preguntas.

- ¿Conocías alguna marca de ropa española? ¿Si es así cual?
- ¿Qué opinas de la relación calidad precio de estas prendas de ropa?
- ¿Comprarías en estos establecimientos o prefieres otro tipo de tiendas sin marca?
- ¿Cuál es tu opinión de las marcas respecto a la sociedad? ¿Crees que nos marcan respecto a los demás?
- ¿Cuándo fue la última vez que fuiste de tiendas? ¿Qué compraste?

Funciones específicas que se van a trabajar.

- Dar información.
- Valorar y dar opiniones.
- Expresar gustos e intereses.
- Responder a preguntas.
- Conocer el vocabulario de la moda

- Hablar sobre situaciones pasadas

Actividades de la lengua implicada.

- Oralidad.

Evaluación.

Criterios a evaluar	Marcar con una x en caso afirmativo.
Conoce el vocabulario de las prendas de las que se habla	
Es capaz de hablar de situaciones formales y no formales poniendo ejemplos	
Responde a todas las preguntas	
Es capaz de dar una opinión justificada	
Utiliza tiempos pasados de forma correcta.	

Tabla 3. Evaluación actividad tiendas.

Cada criterio vale un punto, por cada criterio que no consigan, se le sumará 5 minutos al tiempo de la prueba.

Esta actividad, se podría hacer también un día con el mercadillo. (Ver anexo II)

Actividad control 2. Ruta de bares.

La zona marcada en el mapa es conocida por sus bares de tapas, típicos sólo en algunas ciudades de Andalucía por eso, debes mandar una fotografía para demostrar que has llegado en la puerta de algún bar famoso de la ciudad, como por ejemplo Jabal V, El abuelo, Cuatro esquinas.... Al recibir la fotografía, el tiempo dejará de contar.

Para esta actividad deberás preguntar a 3 personas que encuentres por la zona y mandar su respuesta por audio vía Whatsapp. Debes hacer preguntas para:

- Recomendación de algún bar de la zona y el por qué ese bar.
- La localización
- El precio
- Lugares de interés cercanos al bar.
- Aparcamiento.

Para poder comprobar esto por ti mismo, debes ir a uno de esos 3 bares y pedir una consumición o las que creas convenientes. Tras pedir estas y abandonar el bar, crea una composición con tu opinión hablando de lo que te ha parecido, la decoración, el servicio, tu comida y la que has visto a los demás, la relación calidad precio...

Funciones específicas que se van a trabajar.

- Creación de preguntas.
- Preguntar por preferencias
- Solicitar explicaciones.
- Expresar gustos
- Descripción de lugares
- Pedir opinión.
- Expresar curiosidad.
- Conocer el vocabulario gastronómico.

Actividades de la lengua implicada

- Expresión oral y escrita.

Evaluación de la actividad.

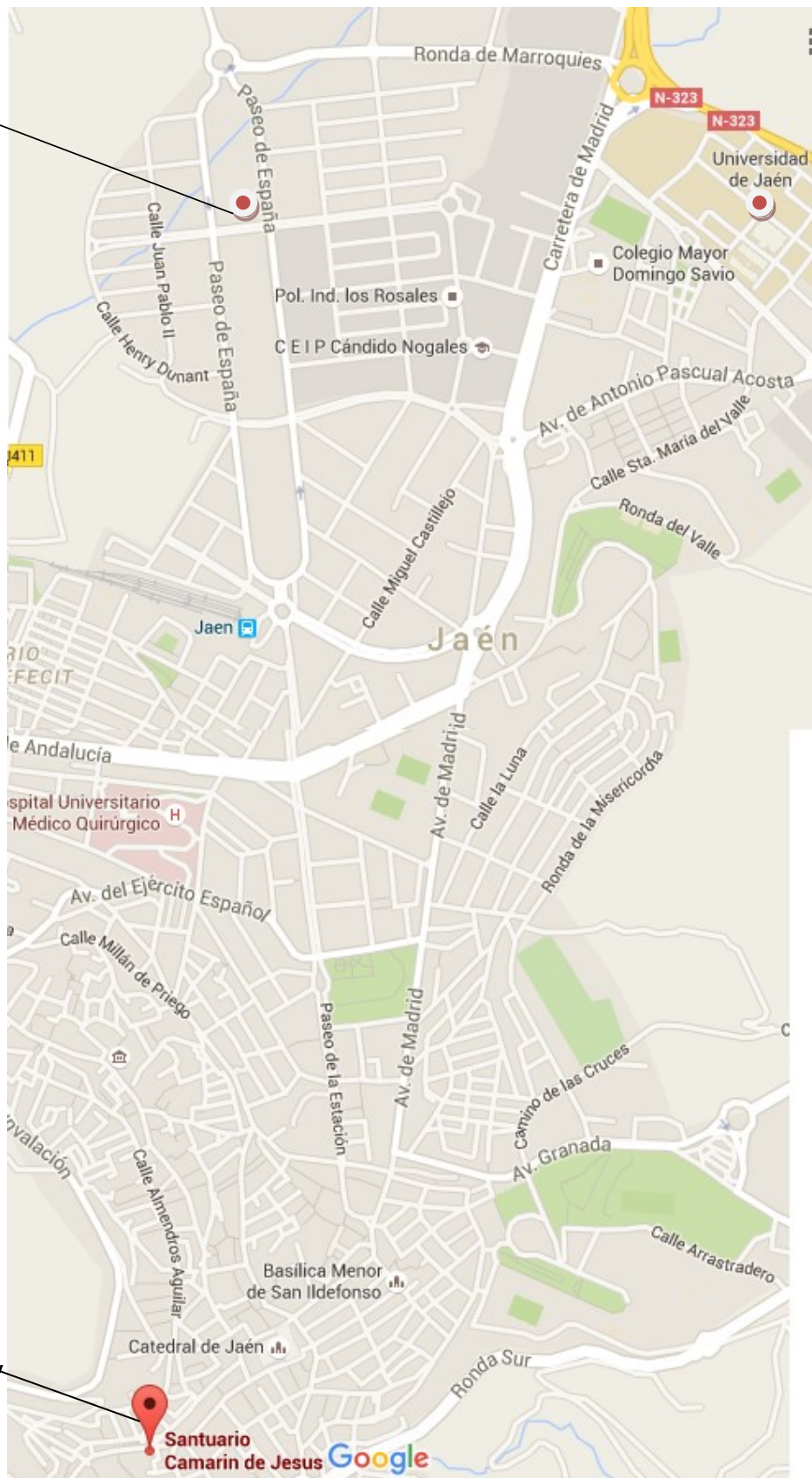
Criterios a evaluar	Marcar con una x en caso afirmativo.
Pregunta correctamente por la localización y el precio	
Da su opinión correctamente utilizando diferentes verbos de opinión.	
Emplea conectores para cambiar de temas en la composición.	
Utiliza y tiene variedad su lenguaje gastronómico	
Utiliza vocabulario relacionado con el mobiliario en la composición	

Tabla 4. Evaluación bares

Cada criterio vale un punto, por cada criterio que no consigan, se le sumará 5 minutos al tiempo de la prueba.

ACTIVIDADES DOMINGO. IGLESIA Y PARQUE BULEVAR.

Control 2.
Parque Bulevar



Control1

Actividad control 1. Iglesia santuario camarín de Jesús.

Tras la llegada a este punto de control, para demostrar que has llegado debes mandar una fotografía en la puerta de la iglesia del santuario camarín de Jesús..

La semana santa es una de nuestras tradiciones más famosas. En esta iglesia en la que te encuentras está la imagen del Cristo Nazareno, normalmente conocido como El Abuelo, de la ciudad de Jaén, la más famosa de nuestra ciudad.

Aparte de la Semana Santa, tenemos muchas más tradiciones españolas como:

- Los toros
- La tomatina
- Los Sanfermines
- Las ferias
- Las fallas
- El carnaval...

Debes elegir 2 de estas celebraciones y preguntar a 2 personas que se encuentren en los alrededores si conocen éstas, si os pueden explicar en qué consisten brevemente y cuál es su opinión al respecto. Mándanos estas por Whatsapp.

Tras esto, haz una lista de ventajas y desventajas de estas celebraciones y mándanosla por e-mail

A partir de ahí, crea un pequeño texto en el que justifiques por qué debería seguir celebrándose o por qué no.

Manda este y ve al siguiente punto de control.

Funciones específicas que se van a trabajar.

- Pedir información.
- Dar opinión.
- Valorar.
- Búsqueda de información.

- Expresar acuerdo y desacuerdo.
- Agradecer.
- Creación de preguntas.
- Solicitar explicaciones.

Actividades de la lengua implicadas.

- Expresión oral y escrita.
- Interacción oral.
- Comprensión auditiva.

Evaluación de la actividad.

Criterios a evaluar	Marcar con una x en caso afirmativo.
Sabe preguntar por las demás celebraciones españolas	
Agradece de manera correcta la información recibida	
Crea ventajas y desventajas con sentido	
Existe concordancia entre lo que explica y la celebración.	
Se manifiesta a favor o en contra con un uso adecuado de los verbos.	

Tabla 5. Evaluación tradiciones

Cada criterio vale un punto, por cada criterio que no consigan, se le sumará 5 minutos al tiempo de la prueba

Actividad control 2. Parque Bulevar.

Tras la llegada a este punto y demostrar que has llegado, debes mandar una foto con el estanque de la fase central del parque de fondo.

Ahora mismo te encuentras en uno de los parques más famosos de la ciudad. Tanto es así que en caso de que un amigo tuyo viniera a visitarte con el buen tiempo, podrías llevarlo allí a descansar tras un día de fiesta o simplemente a disfrutar de nuestro sol de Andalucía.

Por eso, debes escribir un documento de 3 partes (Viernes, sábado y domingo) con alrededor de 100-150 palabras en el que nos cuentes qué harías un fin de semana en el que viniera a visitarte un amigo de tu país.

Cuentas con un presupuesto total de 150€ para gastarlos en el fin de semana. Redacta con un orden cronológico, qué harías cada día, qué cantidad de dinero gastarías, qué cosas le enseñarías, donde le llevarías, que crees que le llamaría más la atención de la ciudad...

Tras realizar este texto, debes volver a la zona de salida de la prueba (entrada de la universidad) para que el tiempo deje de contar.

Funciones específicas que se van a trabajar.

- Uso del vocabulario de los diferentes elementos de la ciudad.
- Uso del condicional.
- Uso de conectores temporales.
- Identificar.
- Dar información.
- Describir
- Narrar.
- Expresar gustos e intereses.

Actividades de la lengua implicada.

- Expresión oral.

Evaluación de la actividad.

Criterios a evaluar	Marcar con una x en caso afirmativo.
Uso correcto de condicionales.	
Narra los hechos que van a suceder con un criterio cronológico adecuado.	
Utiliza conectores como más tarde, luego...	
Identifica los elementos de la ciudad correctamente	
Justifica al menos un hecho, es decir diría el porqué lo llevaría a ese lugar.	

Tabla 6. Evaluación fin de semana

Cada criterio vale un punto, por cada criterio que no consigan, se le sumará 5 minutos al tiempo de la prueba

9. EVALUACIÓN DEL PROYECTO.

Cuestionario de evaluación.

RESPONDA CON UNA X, SIENDO 1 POCO Y 5 MUCHO.

	1	2	3	4	5
Grado de dificultad en las actividades.					
Grado de satisfacción con respecto a la actividad.					

RESPONDA CON UNA X, EN EL CASO DE SER NO, RESPONDA POR QUÉ.

	SI	NO	¿POR QUÉ?
¿Te has sentido cómodo en la actividad?			
¿Te has divertido?			
¿Has conocido alguna cosa nueva sobre nuestra ciudad?			
¿Repetirías la actividad?			
¿Has aprendido español?			
¿El precio te parece adecuado?			

RESPONDE A LAS IDEAS DEL PROYECTO.

Cambios que realizarías	
Sugerencias.	

10. Conclusiones.

Gracias a la realización de este Trabajo de Fin de Grado, he podido profundizar en la inmersión lingüística, una de las metodologías más innovadoras en la enseñanza de lenguas extranjeras.

Mi interés en la inmersión lingüística ha ido aumentando conforme he estado investigando sobre ella y gracias a la cantidad de experiencias llevadas a la práctica en los últimos tiempos por investigadores de las metodologías para la enseñanza y aprendizaje de lenguas extranjeras, descubriendo y analizando sus resultados, que siempre han resultado muy positivos.

Por tanto, podemos decir que es una de las formas más efectivas a la hora de aprender una lengua, ya que sus beneficios han sido demostrados por numerosos estudios, los cuales he ido nombrando en mi trabajo.

Respecto a mi proyecto, he tenido la oportunidad de plasmar la metodología que utilizaba durante mi estancia como profesor de español, en la cual intentaba trabajar siempre contenidos y actividades que mis alumnos se pudieran encontrar en una situación real. He intentando alejarme de las típicas clases gramaticales para buscar situaciones de la vida cotidiana. Además, he añadido el factor de la competición deportiva como un componente motivador.

Con respecto a las actividades planteadas, creo que son bastantes originales, he sido fiel a mi metodología, ya que he sido capaz de convertir situaciones de la vida real en propuestas para trabajar de una forma sencilla y de la misma forma que las trabajaría una persona nativa.

Para finalizar, pienso que si lleváramos este trabajo a la práctica, como es mi objetivo, tendría muy buenas críticas gracias a su originalidad y a la combinación con la actividad física, ya que actualmente en los cursos de español para extranjeros que se ofertan en la Universidad de Jaén no existe ningún tipo de propuesta parecida a la que planteo en este Trabajo de Fin de Grado.

11. Bibliografía

- Agray, N. (2010). Integración entre lengua y cultura. Un dilema central en la enseñanza de lenguas. *Revista Innovación y Ciencia*, V (XVII), 29-38.
- Barrios, F., & Hernández Aguiar, J. M. (2001). Diseño de unidades didácticas de lengua y literatura en la secundaria obligatoria (un enfoque comunicativo basado en tareas). Uned ediciones ed. Madrid.
- Brecht, R. D., Davidson, D. E., & Ginsberg, R. B. (1993). *Predictors of foreign language gain during study abroad. NFLC occasional papers*. Washington: National Foreign Language Center.
- Cabrero Almenara, J. (1996). nuevas tecnologías, comunicacion y educacion. edutec revista electronica de tecnologia educativa, 1(1996), 1-10
- Cabrero Almenara, J. (2006). Nuevas tecnologías aplicadas a la educación. Aravaca (Madrid): José Manuel Cejudo. Pp (11-19)
- Cabrero Almenara, Julio (1996) Nuevas tecnologías, comunicación y educación. EDUTEC; revista electrónica de tecnología educativa
- Cabero Almenara J. (2001). Tecnología educativa: diseño, producción y evaluación de medios, Barcelona, Paidós.
- Cantero García, I. V. (2014). La mejora de la competencia lingüística desde la interacción comunicativa: una propuesta para la enseñanza bilingüe. *Didáctica (Madr.)*, 26(0).
http://dx.doi.org/10.5209/rev_dida.2014.v26.46833
- Cantero García, V. (2014). La mejora de la competencia lingüística desde la interacción comunicativa: una propuesta para la enseñanza bilingüe. *Didáctica (Madr.)*, 26(0).
http://dx.doi.org/10.5209/rev_dida.2014.v26.46833
- Cassany, D., Luna, M., & Sanz, G. (1994). Enseñar lengua. (pp. 29-31) Barcelona: Graó.
- Cervantes, C. (2016). *CVC. Didactiteca.. Cvc.cervantes.es*. Visitado el 20 de mayo 2016, fuente: <http://cvc.cervantes.es/aula/didactired/didactiteca/>

- Cervantes, I. (2016). *Contenidos de los cursos de español de nivel intermedio B2*. Instituto Cervantes de Tetuán. [Tetuan.cervantes.es](http://tetuan.cervantes.es). Visitado el 1 de junio de 2016, fuente: http://tetuan.cervantes.es/es/cursos_espanol/estudiantes_espanol/cursos_generales_espanol/Cursos_generales_de_nivel_intermedio/contenidos_generales_intermedio_B2.htm
- Collentine, J., & Freed, B. F. (2004). Learning context and its effects on second language acquisition. Introduction. *Studies in Second Language Acquisition*, 26(2), 153-171.
- Cortes Fradeja, M.D. (2003) Otros medios de comunicación, otras perspectivas sobre el enfoque por tareas. *XIV congreso internacional de ASELE. Burgos 2003*
- CUMMINS, J y CORSON, D. (1997). Bilingual Education. International. Encyclopedia of Language and Education. Vol. 5.
- Cummins, J. (1998). Immersion education for the millennium: What have we learned from 30 years of research on second language immersion, Ontario Institute for Studies in Education of the University of Toronto
- Cummins, J. (2003). Immersion Education for the Millennium: What We have Learned from 30 Years of Research on Second Language Immersion. Consultado el día 25 de febrero de 2016 en <http://iteachilearn.org/cummins/immersion2000.html>.
- Cummins: Immersion Education for the Millennium. (2016). Carla.umn.edu. Visitado el 1 Junio 2016, Desde. <http://carla.umn.edu/cobaltt/modules/strategies/immersion2000.html>
- CVC. *Diccionario de términos clave de ELE. Inmersión lingüística..* (2016). [Cvc.cervantes.es](http://cvc.cervantes.es). Consultado el 28 marzo del 2016 desde http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/diccionario/inmersionlinguistica.htm
- CVC. *Plan Curricular del Instituto Cervantes. Índice..* (2016). [Cvc.cervantes.es](http://cvc.cervantes.es). Visitado el 19 de mayo de 2016, fuente: http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/plan_curricular/indice.htm
- DeLoach, S., Saliba, L., Smith, V., & Tiemann, T. (2003). Developing a global mindset through short-term study abroad: A group discussion approach. *Journal of Teaching in International Business*, 15(1), 37-59.
- extranjera. En Muñoz, C. (eds.)Segundas lenguas: adquisición en el aula. Barcelona: Ariel Lingüística, 81-105.

- FRAILE, A. Y OTROS (2001): “Deporte escolar en el siglo XXI: Análisis y debate desde una perspectiva europea”. Barcelona. GRAÓ.
- García, J. y Moreno, S. (1998). Conceptos fundamentales de Psicología. Madrid: Alianza Editorial.
- HORST, W. (2008): El Deporte Escolar en la Sociedad Contemporánea. La necesidad de crear en el deporte escolar competiciones a la medida del niño. pp. 179-196. Almería. Universidad de Almería.
- Jiménez Lucerón, A. (2016) La competición deportiva como factor motivacional en clase de Educación Física. Efdportes.com. Revista digital, n. 152. Acceso 2 mayo 2016, <http://www.efdeportes.com/efd152/la-competicion-deportiva-como-factor-motivacional.htm>
- Johnson, R. K. & Swain, M. (1997). Immersion education: International perspectives. Cambridge, UK: Cambridge university Press.
- José Ignacio Ortega Wert, (2014), El mundo estudia español 2014, España (pp 5,6): [Ministerio de Educación Cultura y Deporte](#), [Subdirección General de Documentación y Publicaciones](#)
- Levin, D. M. (2001). Language learners’ sociocultural interaction in a study abroad context. PhD thesis, Indiana University. *Dissertation Abstract International*. 62 (2).
- Martín Peris, E., López Ferrero, C., Inglés Figueroa, M., Atienza Cerezo, E., Castro Carrillo, M. D., Pueyo Villa, S., & Vañó Aymat, A. (2008). Diccionario de términos clave de ELE. Obtenido de Centro Virtual Cervantes: http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/
- Met, M (1993) Foreign Language Immersion Programs. Consultado el día 18 de febrero de 2016 en http://www.ascd.org/ASCD/pdf/journals/ed_lead/el_199109_met.pdf.
- Minera Reyna, L. (2009). El papel de la motivación y las actitudes en el aprendizaje de ELE en un contexto de enseñanza formal para adultos alemanes. Revista Nebrija, La Lingüística Aplicada A La Enseñanza De Las Lenguas, 6. (Mirar carpeta motivación)J
- Telos.fundaciontelefonica.com,. (2016). :: revista TELOS :: Tribunas de la Comunicación :: El español en el mundo. Visitado el 25 de febrero de 2016, fuente <https://telos.fundaciontelefonica.com/telos/articulotribuna.asp?idarticulo=2&rev=71.htm>

- Negroponte, N. 1995. Being digital. *A. A. Knopf, 1995 (traducción al castellano: El mundo digital. Barcelona: Ediciones B, 1995)*
- Tragant, E. y Muñoz, C. (2000). La motivación y su relación con la edad en un contexto escolar de aprendizaje de una lengua
- Universidad de Nebrija. (1998). *Curso de metodología en la enseñanza de español como lengua extranjera. El componente cultural en los diferentes enfoques*. Madrid: mimeo
- Vila, I. Modelos lingüísticos en las investigaciones sobre adquisición del lenguaje. *Limists* (1990) (pp 107-125)
- Williams, M. y Burden, R. (1999). *Psicología para profesores de idiomas: Enfoque del constructivismo social*. Madrid. CUP.
- WILLIS, J. (1996): *A framework for Task-Based Learning*. London: Longman.

12. Anexos.

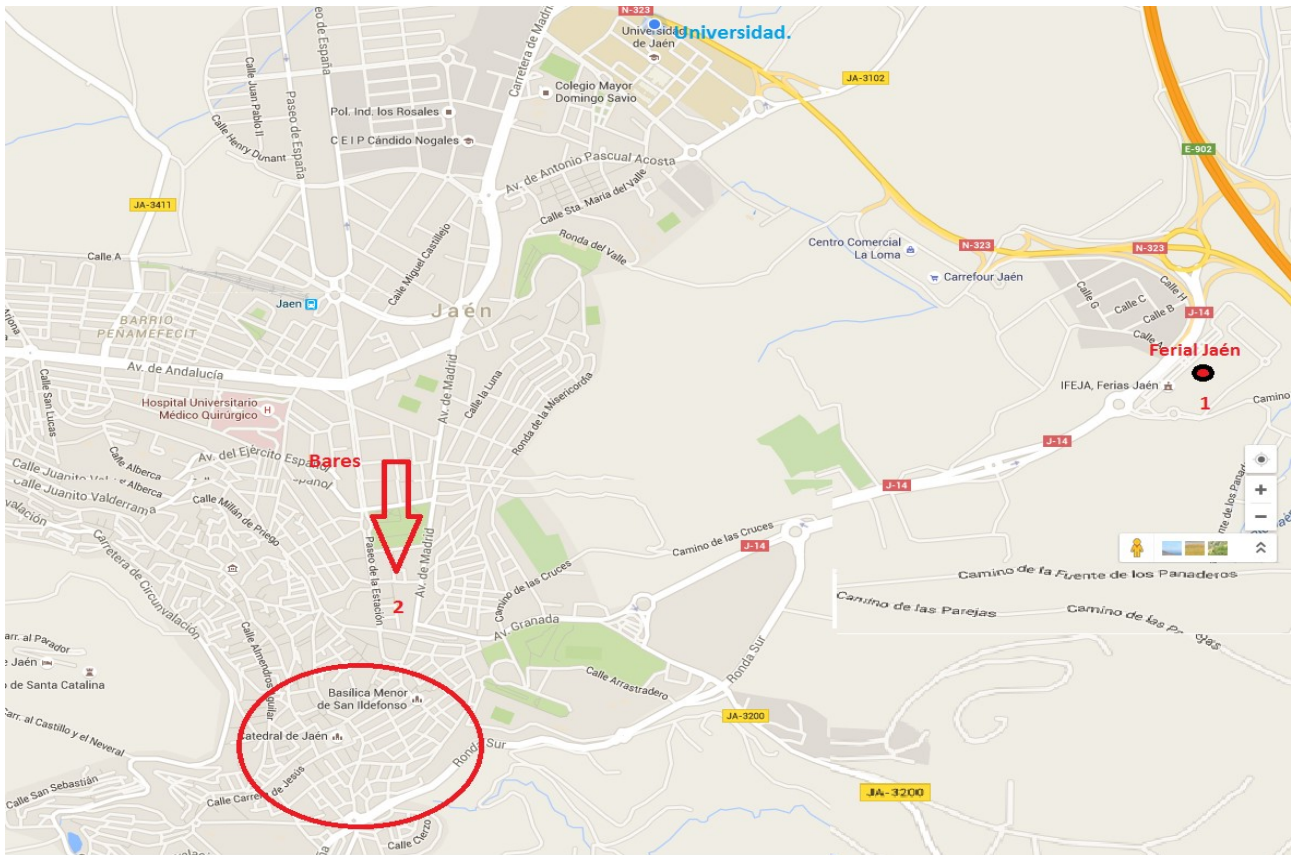
Anexo I. publicidad

**PRACTICE SPORTS AND GET TO KNOW
OUR CITY AND LANGUAGE
!!!APÚNTATE AL RAID DE ESPAÑOL!!!**



More info: International relation.
Jacintomasa@gmail.com

Anexo II Actividad 1. Mercadillo.



Para recibir esta actividad, deberás mandar una fotografía con el mercadillo de fondo.

Los mercados al aire libre son típicos en muchas ciudades de España e incluso en algunas de Europa, por eso te proponemos que te sumerjas en el de la ciudad de Jaén y pruebes incluso a regatear por el precio.

La actividad consiste con un presupuesto imaginario de 8€, 20€ y 40€ tienes que conseguir crear 3 conjuntos diferentes que utilizarías para una ocasión informal, otra deportiva y otra de fiesta o formal. Echa una fotografía a cada conjunto y explica oralmente en qué ocasión llevarías cada una de estas y por qué. (Puedes poner ejemplos)

Tras la compra imaginaria de los conjuntos, envíanos un audio vía Whatsapp respondiendo a estas preguntas.

- ¿Habías estado anteriormente en un mercadillo? ¿Podrías explicarlo brevemente?
- ¿Cuál ha sido vuestra impresión?

- ¿Habéis probado a regatear?
- ¿Cómo te has sentido? ¿En algún momento te has sentido incómodo?
- ¿Compraría normalmente en estos establecimientos?

Funciones específicas que se van a trabajar.

- Creatividad
- Hablar sobre situaciones pasadas
- Valorar y dar opiniones.
- Expresar gustos e intereses.
- Expresar emociones.
- Pedir precios y ser capaces de pedir una rebaja.
- Responder a preguntas.
- Conocer el vocabulario de la moda

Actividades de la lengua implicada.

- Oralidad.

Evaluación.

Criterios a evaluar	Marcar con una x en caso afirmativo.
Conoce el vocabulario de las prendas de las que se habla	
Es capaz de hablar de situaciones formales y no formales poniendo ejemplos	
Responde a todas las preguntas	
Es capaz de dar una opinión justificada	
Utiliza tiempos pasados de forma correcta.	

Cada criterio vale un punto, por cada criterio que no consigan, se le sumará 5 minutos al tiempo de la prueba.

